EL ESTUDIANTE COMO REPORTERO: EL USO DE LA ENTREVISTA Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN UNA CLASE DE LENGUA EN EL EXTRANJERO

GRACE L. JARVIS
DICKINSON COLLEGE

Esta comunicación explora el fomento de las destrezas comunicativas en las entrevistas de historia oral utilizando la prensa en proyectos realizados en programas de estudiantes en el extranjero. Voy a enfocarme en dos casos de estudiantes matriculados en el programa de Dickinson College en Málaga para ilustrar la tesis de este trabajo.

Cuando Dickinson College (Carlisle, PA, EE.UU.) creó este programa de estudios en Málaga de un año académico, se tuvo especialmente en cuenta a la hora de diseñar el programa y sus objetivos el deseo de que los estudiantes se sumergieran completamente en la lengua española y se integraran al máximo en la cultura de acogida. Parte del diseño del programa incluyó que todas las clases se dieran en español, que cada estudiante viviera y comiera con una familia malagueña, y que el programa incluyera excursiones culturales con un profesor-guía español.

Todo esto está bien pero no es suficiente para un programa, aun así quisimos hacer algo más. Ya existían muchos programas en el extranjero con esas mismas características y queríamos distinguirnos de los otros programas. Tras cinco años de experiencia con éxito en el programa, con algunos contactos establecidos y un creciente interés por el *experiential learning*, es decir, aprendizaje por medio de la propia experiencia, tanto en el campus de EE.UU. como en los programas en el extranjero, en 1990 creamos las primeras prácticas académicas en Málaga para los estudiantes del programa anual. A lo largo de los últimos doce años, los sitios donde hemos tenido nuestras prácticas han sido muy variados: el Patronato de Turismo del Ayuntamiento de Málaga, la Fundación Picasso, el Centro Cultural de la Generación del 27 en la Diputación Provincial, el periódico *Sur in English*, la Organización No Gubernamental Málaga Acoge, entre otros.

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

He decidido centrarme en estas dos últimas prácticas, *Sur in English* y *Málaga Acoge* como estudio de casos para ilustrar mi tesis de que la mejor forma para que los estudiantes mejoren las cinco destrezas comunicativas: comprender, hablar, leer, escribir y la cultura, es combinar un elemento práctico con un elemento académico riguroso y bien estructurado.

Menciono un diseño académico bien estructurado ya que aunque los estudiantes aprenden sólo con estar en las prácticas, esto no es suficiente, y además se debe justificar en crédito académico. Sé que se le atribuyó a Woody Allen la frase, el 90% consiste sólo en estar allí. Eso ocurre en la comedia pero no en una universidad que desea mantener un estándar académico alto.

¿Qué tienen en común estos estudiantes que realizan prácticas tan diversas? Todos vinieron a su experiencia en el extranjero expresando su deseo de querer mejorar su conocimiento de español e integrarse en la cultura de acogida.

¿Qué puedo hacer yo como profesora y supervisora académica de sus prácticas para facilitar este proceso? Mi respuesta fue crear un temario (véase el Apéndice I) para el seminario de prácticas que incluía varias tareas para fortalecer la adquisición del segundo idioma, con un enfoque práctico, y que fomenta centrarse en un proyecto de investigación relacionado de alguna manera con la experiencia en sus prácticas.

El temario incluye:

1. un curriculum vitae y un acuerdo escritos en español,
2. un diario de observaciones, comentarios sobre sus actividades diarias en la práctica,
3. preguntas para la entrevista,
4. una carpeta de recortes de prensa actualizada semanalmente,
5. una bibliografía anotada que incluya al menos una entrevista en español,
6. un proyecto final de investigación.

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

Como todos los estudiantes tuvieron que mantener las carpetas de recortes de prensa al día, relacionadas con su proyecto y práctica, todos han podido hablar sobre los temas de actualidad. Cada una de las tareas mencionadas arriba, además de las diez horas semanales, favorece el desarrollo de al menos una de las destrezas lingüísticas.

Por ejemplo, cada estudiante al principio del seminario tuvo que realizar un curriculum vitae en español, además de rellenar un acuerdo (véase Apéndice 2), es decir, una especie de contrato entre el supervisor de la práctica y el supervisor académico. Este ejercicio le permite al estudiante escribir en español sobre lo que mejor conoce, a sí mismo, al tiempo que le será útil para búsquedas de empleo en el futuro en el mundo hispanohablante. Además permite que el supervisor de la práctica conozca más sobre los estudiantes desde el principio para poder asignarle tareas que sean interesantes para ambos.

En el acuerdo, un tipo de contrato de entendimiento entre las dos partes, el estudiante necesita expresar sus objetivos, tareas, asignaturas relacionadas con la experiencia en la práctica, entre otras cosas. Además, se escribe en español y firmado conjuntamente por el estudiante, el supervisor de la práctica y el supervisor académico.

Ya que uno de mis objetivos personales/profesionales es fomentar en los estudiantes que estén al día de lo que ocurre en el mundo, y en la prensa española en particular, comencé este seminario dando a cada estudiante una carpeta de recortes de prensa relacionada con su práctica. Ellos se hacen responsables de añadir artículos a esa carpeta y hacer copias para los archivos del programa durante todo el semestre, además de compartir artículos con sus compañeros que puedan ser interesantes para ellos. Esto resulta útil para varias funciones lingüísticas y de integración cultural:

1. mejora la destreza lectora,
2. amplia el vocabulario,
3. informa sobre los acontecimientos mundiales,
4. prepara preguntas para la entrevista oral.

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

5. fomenta la colaboración y la conversación inteligente entre estudiantes sobre temas globales, nacionales y locales,
6. ayuda a los estudiantes a formular mejores preguntas en la entrevista de historia oral,
7. desarrolla una nueva perspectiva y pone en tela de juicio el punto de vista norteamericano.

Todos los estudiantes del año completo del curso 2002-2003 tuvieron prácticas, y realizaron satisfactoriamente las tareas asignadas en el temario, pero hubo dos que fueron particularmente sobresalientes en cuanto al uso que hicieron de las técnicas de historia oral en sus entrevistas y la integración de la prensa actual, la inclusión de una variedad de perspectivas y una visión del mundo ampliada.

Una de las estudiantes, con una concentración académica en Estudios de la Mujer, vino al programa de Málaga con un gran interés en temas de la mujer, un gran interés por el proceso de historia oral y experiencia en hacer entrevistas. Tenía buenas cualidades de comprensión oral, era una buena observadora de cómo funcionan relaciones y jerarquías, lo que la hacía la candidata perfecta para realizar una práctica haciendo uso de las técnicas de historia oral. Ella tenía interés en temas de la mujer y de trabajo doméstico, y la coloqué en *Málaga Acoge* ya que allí hay mucho trabajo y muy variado, y así la estudiante podría analizar el papel del trabajo doméstico desde una perspectiva global, viendo la universalidad del tema de la inmigración de mujeres pobres, que cruzan fronteras con pocas opciones aparte de trabajar como asistentas domésticas o prostitutas.

El día que la llevé por primera vez al centro, recuerdo que ella observó rápidamente "¿Dónde están todas las mujeres?" El centro estaba repleto de varones representando a la mayoría de la población inmigrante (sub-saharianos, marroquíes y de Europa del Este). Y uno de los supervisores respondió "Ellas encuentran trabajo limpiando casas mientras que los hombres están por aquí porque no tienen a donde ir en todo el día". No había muchas opciones. Esta estudiante, con casas en las zonas más

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

elitistas de EE.UU. estaba entusiasmada con esta práctica. Colaborar en esta práctica, con personas que trabajan día a día en esta ONG le ayudó a entender la gravedad de los problemas de los inmigrantes recién llegados, muchos de ellos ilegales.

Fue capaz de investigar información estadística adquirida de fuentes secundarias (libros, periódicos, artículos de prensa, Internet) y añadirlas a sus fuentes primarias: diario de observaciones, preguntas al personal de la ONG, conversaciones con inmigrantes mientras les ayudaba a cubrir sus necesidades básicas (médicas, jurídicas, alojamiento, etc.). Todo esto le ayudó a preparar las entrevistas a dos mujeres procedentes de países distintos y con experiencias muy diferentes. La prensa claramente ha sido fundamental para poder crear preguntas inteligentes para las entrevistas. A menudo también hizo de intérprete de español para ellas. Se preparó para las entrevistas, organizándolas de acuerdo con el lugar y la hora que le convenía a la persona entrevistada. Utilizó las normas de la Asociación norteamericana de Historia Oral (Oral History Association) además del artículo sobre historia oral (traducido al español) de Linda Shopes publicado en *Historia, Antropología y Fuentes Orales*, "La entrevista", VII. Shopes (que trabaja en la Comisión Histórica del Estado de Pensilvania) fue una de las ponentes en el Taller sobre Historia Oral celebrado en Dickinson College (Carlisle, PA, EE.UU.) en julio de 2002.

Shopes describe con detalle todo el proceso de la entrevista en el campo de la historia oral desde el inicio: comprender la comunidad de la que proviene el entrevistado, consultar con otras personas antes de la entrevista, conocer los recursos con los que se cuenta, entre otras cosas. Esta estudiante preparó todo eso, es decir: consultó con una mujer marroquí que trabaja en Málaga Acoge antes de hacer la entrevista. Persiguió su objetivo, siguió los pasos necesarios para preparar un proyecto de calidad, hizo tres entrevistas y transcribió dos para que se incluyeran en el proyecto final de investigación. Utilizó el material necesario (una buena grabadora de audio) y decidió no usar una cámara de vídeo para que sus entrevistadas no se sintieran incómodas. Pidió permiso para grabar y transcribir las entrevistas después. Al compartir los resúmenes de sus entrevistas en el seminario, se vieron claramente varias cosas: que

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

estas mujeres se sentían cómodas con la estudiante; que lanzó al grupo preguntas interesantes y provocativas; y que siguió el protocolo recomendado por Shopes y la Asociación norteamericana de Historia Oral. Sabía evitar preguntas insinuantes (Shopes, p. 139), no interrumpir, evitar interjecciones sociales, permitir las pausas necesarias. Empezó con las experiencias personales del narrador tal y como se recomienda, y encontró el equilibrio adecuado entre el resumen previo a la entrevista y la exploración de nuevos temas que surgen a lo largo de la misma. En sus comentarios a la clase, se veía claramente que sabía interpretar gestos no verbales, así como responder a preguntas en dos idiomas. Entregó las cintas de audio y las transcripciones de las entrevistas en el seminario, como se había pedido. Este es un ejemplo de **estudiante como reportero**, haciendo una entrevista y creando historia.

El otro estudio de caso fue una estudiante que tuvo su práctica en un periódico, *Sur in English*, leído por buena parte de la población de habla inglesa de la Costa del Sol y de la costa andaluza en general. Forma parte del grupo Prensa Malagueña, que es el de mayor tirada en Andalucía.

A veces los periodistas del periódico *Sur* (edición en español) se refieren a los que trabajan en el *Sur in English*, como el Peñón, refiriéndose al conocido Peñón de Gibraltar. Es evidente que la perspectiva es distinta. Esta estudiante, con concentraciones académicas en español y estudios empresariales internacionales, empezó su práctica pensando que le interesaría la sección de publicidad del periódico (*Sur in English*). Sin embargo, mientras que la guerra en Irak se acercaba, a principios del semestre, me comentó su idea de escribir sobre los distintos puntos de vista en la prensa (EE.UU. y España) sobre la guerra en Irak. Pensé que fue una idea estupenda. Tenía un acceso total a la prensa, oportunidades de primera mano de leer y escribir sobre la guerra en Irak, que tenía el apoyo del presidente del gobierno español y a la vez con el 87% de la población en contra de la guerra. Es un caso de una estudiante que ha integrado toda la prensa actual, analizando perspectivas para poder escribir una investigación totalmente original. Organizó tres entrevistas excelentes, una con un profesor de historia de la Universidad de Málaga que además ha sido un miembro activo

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

del partido en la oposición. Utilizando las mismas buenas preguntas entrevistó a un poeta y periodista que incluso ha estado en Irak y que ofreció una visión distinta de los hechos. Finalmente, su tercera entrevista (todas transcritas y las dos primeras recogidas en cinta de audio) la realizó a un banquero de Chicago y padre de la estudiante, en inglés y vía Internet.

Estas excelentes entrevistas utilizando las técnicas de historia oral descritas antes en esta comunicación crearon una buena base para su trabajo final de investigación. Este interés constante en la guerra durante el periodo del segundo semestre (primavera 2003), la decisión de analizar las perspectivas de la guerra y su tratamiento por parte de la prensa, enriquecidas con todo el diálogo sobre este tema en el seminario llevaron a un nivel intelectual más elevado lo que para muchos tenían una importante carga emocional.

Esta intensa lectura de la prensa, y las destrezas comunicativas necesarias para realizar las entrevistas, la interpretación y el análisis para elegir entre argumentos rivales, las destrezas de escritura para escribir un estudio exhaustivo titulado: "*La prensa: ¿el enemigo invisible o nuestra fuente de información? La base: el conflicto entre Irak y los EE.UU. La decisión: el lector*", y recoger una bibliografía de más de diez páginas fue admirable.

Estos dos casos de estudio demuestran que los **estudiantes reporteros** saben integrarse en la cultura de acogida y a la vez tener experiencias de aprendizaje que enriquecen la experiencia académica mediante un estudio riguroso mientras mejoran sus cinco destrezas comunicativas.

BIBLIOGRAFÍA

Brunning, L (2003), Trabajo de investigación para un Seminario de Prácticas (300-01), programa de Dickinson College en Málaga, España, "La prensa: ¿el enemigo invisible o nuestra fuente de información? La base: el conflicto entre Irak y los EE.UU. La decisión: el lector" (23 de abril de 2003).

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

Campus News Extra, "Intern breaks down language barrier. Junior crosses borders, linguistic and otherwise while working in Spain. Volumen 3, 17, 29 de abril 2003.

Practices in Oral History, Oral History Association, "Oral History: Evaluation Guidelines", 2000.

Shopes, L. (2001), "Diseño de proyectos de historia oral y formas de entrevistar" in *Historia, Antropología y Fuentes Orales*, 25, 2001. pp. 133-141.

Wahlquist-Bontecou, L. (2003), Trabajo de investigación para un Seminario de Prácticas (300-01), programa de Dickinson College en Málaga, España, "Inmigración femenina: Las amas de casa extranjeras", (23 de abril de 2003).

Yow, V. R., *Recording Oral History, A Practical Guide for Social Scientists*, Thousand Oaks, CA: Sage Publications, Inc., 1994.

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

APÉNDICE

(1) Temario del Seminario de Prácticas, Prácticas 300-01, impartido por la profesora Grace L. Jarvis, enero a mayo 2003.

Descripción del seminario:

Dedicaremos el tiempo de clase a analizar varios temas relacionados con las prácticas y también vamos a hablar de las lecturas incluidas en las carpetas que los estudiantes han preparado. Cada estudiante debe escribir un diario que sirva de punto de partida para discusión en las citas individuales sobre las actividades que realice en las prácticas y las ideas que surjan de esta experiencia.

Cada estudiante hará en clase una presentación de su bibliografía comentada analizando el éxito de su entrevista. Más adelante presentará un informe formal sobre su trabajo de investigación final (de 10 a 12 páginas mecanografiadas más la bibliografía final). Este trabajo consistirá en el desarrollo de algún tema relacionado con su práctica.

Habrá una serie de charlas de invitados y los estudiantes que tienen prácticas relacionadas con el tema de la charla harán preguntas y comentarios durante la clase designada.

Objetivos del seminario:

El objetivo básico de este seminario es ofrecer un contexto teórico a las prácticas y el apoyo necesario para que la experiencia resulte lo más enriquecedora posible. El seminario también servirá como foro para investigar algunos temas de cultura comparativa y para conocer más a fondo el mundo del trabajo en Málaga.

Evaluación:

Esta clase lleva una nota basada en los siguientes factores:

- Entregar curriculum vitae y documento de acuerdo 22 de enero 5%
- Entregar encuesta/preguntas, formato y objetivo para entrevista 12 de febrero 10%
- Entregar bibliografía comentada y entrevista grabada y resumida 5 de marzo 25%

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

- Entregar trabajo de investigación / proyecto final 23 de abril 30%
- Participación en prácticas / clase y diario de observaciones 30%

Para conseguirlo hay que completar *todo* el trabajo para las fechas topes, asistir a *todos* los seminarios y cumplir con los requisitos de la práctica semanalmente (8-10 horas en la práctica además de sus responsabilidades en el seminario).

Temas del curso:

Inmigración – Diáspora y exilio

Publicidad – Comunicación y marketing Mundo literario y bellas artes

Turismo – Economía, cultural y rural Educación y ética

Textos:

Oral History Association, *Oral History: Evaluation Guidelines*, 2000.

SHOPES, Linda, "Diseño de proyectos de historia oral y formas de entrevistar" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales*, nº 25, 2001.

Recortes de la prensa organizados según temas

Textos de referencia:

DOYLE, Michael, FRYER, T. Bruce y CERE, Ronald, *Éxito comercial*, ed. Holt Rinehart, Winston, 1997, pp. 1-16.

PASTOR, Enrique, *Guía de correspondencia española.*

WAGNER, Kenneth y MAGISTRALE, Tony, *Writing accross culture; an introduction to study abroad and the writing process*, ed. Peter Lay Publishing, 2000, pp. 1-40.

WOODFORD, Protose y SCHITT, Conrad, *Comercio y marketing; lecturas y vocabulario en español*, ed. Conrad McGraw Hill, 1992.

VV.AA., *Escribir cartas; español lengua extranjera*, ed. Difusión, 1994.

VV.AA., *Convivencias entre culturas, el fenómeno migratorio en España*, Junta de Andalucía.

VV.AA., *Mirando desde fuera; historia de migración*, Colectivo Algarabía, ed. Cartas Españolas.

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

(2) PRÁCTICAS DEL PROGRAMA DICKINSON COLLEGE EN MÁLAGA

INTRODUCCIÓN

Unas prácticas representan para el estudiante del Programa de Dickinson en Málaga la oportunidad de compaginar la teoría con la práctica, de empezar a relacionar sus estudios académicos con su aplicación a la vida real y también de investigar una posible carrera para el futuro. El encargado de supervisar al estudiante en estas prácticas desempeña un papel muy importante en la experiencia que vaya a tener el estudiante.

PRÁCTICAS DE DICKINSON

Las prácticas de Dickinson duran aproximadamente de 10 a 14 semanas y pueden realizarse durante un semestre académico. El estudiante puede trabajar de 8 a 12 horas semanales, dependiendo de su horario académico y de las necesidades de la organización donde preste sus servicios.

TIPOS DE PRÁCTICAS

1. El estudiante sirve de ayudante o asistente a alguien en la organización supervisora. Un ejemplo de este caso sería el del que trabajara como ayudante en una institución política o en un museo, fundación o empresa.
2. Las prácticas se organizan como un proyecto especial. Por ejemplo, un estudiante en Toulouse (Francia) estuvo encargado de montar una exposición de arte sobre América/Francia. Tuvo que ponerse en contacto con varias agencias de la región, organizar el catálogo, escribir anuncios, etc. Otra práctica se realizó en la industria de vinos y no sólo aprendió mucho de vinos franceses, sino que también aprendió leyes de importación y exportación.

Por supuesto, la mayoría de estas prácticas son una combinación de estos dos tipos. Se debe hablar con el estudiante antes del comienzo de sus prácticas sobre el tipo de proyectos y tareas que tendrá que realizar.

ACUERDO TRIPARTITA

Las tres partes: el supervisor, el director del programa de Dickinson y el estudiante suscriben este documento de acuerdo. El estudiante expone sus objetivos educativos y los entrega en una lista. El director describe el criterio para la evaluación y

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

las actividades que serán realizadas por el estudiante. Y el supervisor provee una breve descripción de las actividades y los proyectos que realizará el estudiante.

Este acuerdo inicial debe ser considerado como el comienzo, no el fin, de una experiencia educativa y el supervisor puede introducir cambios en el desarrollo de las prácticas. Por ejemplo, el supervisor de la práctica puede recomendar libros que no estén incluidos en la lista original del estudiante, pero que puedan serle útil. También pueden presentarse oportunidades no previstas para que los estudiantes asistan a congresos profesionales, sesiones de información o sesiones de empleados.

RESPONSABILIDADES DEL ESTUDIANTE

Para determinar si el estudiante trabajará bien se puede usar el mismo criterio que se aplica a cualquier empleado del lugar donde se hacen las prácticas. Es muy importante que el supervisor se reúna con el estudiante antes de completar su parte del documento de acuerdo. Para explicarle que trabajos específicos debe realizar y cómo estos trabajos se relacionan con la organización/empresa. Las mejores prácticas tienen también algún tipo de orientación en el lugar de trabajo y de la gente con quien trabajará. Se le explica al estudiante exactamente cuánta iniciativa e independencia tendrá durante las prácticas. Ya que algunos estudiantes han relatado que nunca estaban seguros del tipo de decisiones que debían tomar por sí mismos durante sus proyectos. Por supuesto, es de desear que el estudiante tenga iniciativa y que pueda depender de sí mismo, pero a la vez el estudiante debe tener una definición bastante detallada de sus responsabilidades.

EVALUACIÓN

Recomendamos que el direrctor/a del programa visite el lugar de las prácticas y que se mantenga informado del progreso del estudiante y, de esta manera, el director podrá ver directamente las actividades del estudiante y también hablar de las prácticas con el supervisor y el estudiante. El director decidirá si el estudiante debe recibir crédito académico o no.

CONCLUSIÓN

El Programa de Dickinson College, Universidad de Málaga agradece de antemano la contribución de todo supervisor o supervisora en esta tarea de educar de

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

una manera muy especial a aquellos de nuestros estudiantes que hayan escogido hacer estas prácticas.

RESPONSABILIDADES TÍPICAS DE TRABAJO

ADMINISTRATIVAS

- Preparar información para administradores, pedida por ellos.
- Preparar para la imprenta una publicación o informe anual.
- Desarrollar, escribir o preparar para la imprenta una hoja informativa.
- Asistir en el desarrollo y organización de reuniones y conferencias.
- Observar y escribir trabajos de investigación.
- Preparar folletos de instrucciones (p.e., de entrenamiento o de procedemiento)
- Organizar un programa de reclutamiento voluntario.
- Desarrollar contactos en la comunidad para apoyo de un programa.

COMUNICACIÓN

- Asistir a preparaciones para publicaciones.
- Investigar y escribir artículos y noticias.
- Escribir textos de folletos.
- Desarrollar y presentar audio-visuales.
- Organizar y dirigir fichas de noticias.
- Escribir y presentar informes breves para radio y televisión.
- Organizar catálogos y buscar información para la empresa o fundación.

JURÍDICAS

- Escribir cartas a clientes
- Investigar y escribir peticiones (p.e., libertad condicional).
- Asistir a sesiones de un juicio.
- Dirigir entrevistas de clientes.

VARIADAS

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

- Coleccionar información para investigación y equipo científico.
- Trabajar con ordenadores.
- Escribir programas para ordenadores.

PEDAGÓGICAS

- Enseñar y jugar con niños pequeños, observándolos.
- Crear proyectos pedagógicos para niños de 6-11 años.
- Organizar proyectos recreativos para jóvenes.
- Preparar informaciones previas para presuestos.

DOCUMENTO DE ACUERDO

DICKINSON COLLEGE

Por favor escriba bien claro o a máquina.

Nombre y apellido del estudiante: _____

Año de graduación: _____ HUB: _____ Teléfono: _____

Concentración (1) _____ Consejero académico (1): _____

Concentración (2) _____ Consejero académico (2): _____

Director del programa en el extranjero: _____

Esta es la 1ª _____ 2ª _____ 3ª _____ práctica del estudiante

Año de las prácticas: 20____ Otoño: _____ Primavera: _____

Título de las prácticas que constará en su expediente (máximo 21 caracteres y espacios):

_____

Crédito / Número total: ____ para su concentración en _____

Como "crédito general"

*Importante: Los directores de los departamentos correspondientes deben firmar si estas prácticas serán aceptadas como crédito en su departamento. Si no figura esta firma, las prácticas serán certificadas como crédito general.

Firma del director/a _____ Dept. _____ Fecha: _____

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

Sitio de prácticas y dirección:

_____

Teléfono: _____

Director/a del programa	Supervisor de las prácticas
_____	_____
_____	_____
Dept. _____	Cargo _____

DOCUMENTO DE ACUERDO DE PRÁCTICAS

DICKINSON COLLEGE

PRIMERA PARTE

Para ser completado por el estudiante después de cnsultar con el director del programa en el sitio de las prácticas.

- ***A.*** *¿Cúal es la desripción general, función de la empresa/organización en que te propones realizar tus prácticas?*
- ***B.*** *¿Cúal será tu papel en las prácticas en esta organización? ¿Cuáles serán las obligaciones específicas? ¿En cuáles participarás u observarás bajo la dirección de tu supervisor?*
- ***C.*** *Describe lo más específicamente posible el componente académico de tus prácticas (hecho concurrentemente con tu trabajo en el sitio de las prácticas). Indica cómo se relacionan los aspectos académicos y las prácticas de tal manera que formen una experiencia integrada y útil.*
- ***D.*** *Describe brevemente por qué quieres hacer este trabajo. ¿Qué esperas aprender? ¿Cómo te sirve esta práctica en tus intereses personales y académicos, en tus futuros intereses personales y profesionales y, finalmente, en la posible carrera profesional que elijas?*
- ***E.*** *Da el título y número de cursos universitarios que has tomado en el pasado que te han dado conocimiento y habilidad que posiblemente serán útiles en estas prácticas. Explica cómo pertenecen estos cursos universitarios a tus prácticas.*
- ***F.*** *Duración de las prácticas: De _____ hasta _____ 20___*

Número de horas semanales de trabajo en las prácticas: _____

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

Días y horas: _____

Nota al estudiante: Es muy importante que tengas entrevistas regulares con el director en colaboración con el componente académico durante las prácticas. Estas entrevistas se harán con la frecuencia necesaria y que se establezca de antemano.

G. *Haz una lista bibliográfica de los trabajos que leerás en relación con tus prácticas. (Por lo menos algunos de los trabajos deben tratar sobre el componente teórico de tu carrera; otros deben tener una orientación más técnica. Consulta con el director/a del programa y al supervisor cuando prepares tu bibliografía).*

SEGUNDA PARTE

Para ser completado por el director/a del programa después de una reunión con el estudiante y cuando sea posile, con el supervisor de la práctica.

A. *Describa, el componente académico de estas prácticas y explique cómo se relaciona con el trabajo en el sitio de la práctica anticipado por el estudiante. Incluya:*

a. ¿Qué espera que aprenderá el estudiante de estas prácticas?

b. ¿Qué aspectos concretos evaluará usted para ver si el estudiante ha cumplido esta entrevista? (por ej., bibliografías anotadas, diarios, reportajes y trabajos escritos)

B. *¿Cuántas veces a la semana se entrevistará con el estudiante y cuánto durará esta entrevista? (Se aconseja que la entrevista sea por lo menos de una hora)*

Nota al director/a del programa: se aconseja muy especialmente el contacto con el supervisor. Son aconsejables como mínimo una llamada, y de una a tres visitas al sitio de trabajo al mes.

Firma del consejero: _____ *Departamento:* _____

Fecha: _____

TERCERA PARTE

Para ser completado por el supervisor de la práctica después de consultar con el estudiante, y si es posible, con el director del estudiante.

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes

A. *¿Qué actividades quiere que el estudiante observe o realice en estas prácticas en su organización?*

B. *¿Qué preparación necesitará el estudiante antes de empezar sus prácticas?*

C. *¿Qué criterios piensa usted que son importantes en la evaluación de las obligaciones de estas prácticas?*

D. *Puede usted sugerir elementos de estas prácticas que puedan ayudar para su organización.*

Firma del consejero: _____ *Departamento:* _____

Fecha: _____

ASELE. Actas XIV (2003). GRACE L. JARVIS. El estudiante como reportero: el uso de la entrevista y los medios...
Centro Virtual Cervantes